



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2023. gada 11. oktobrī
(OR. en)

13788/23

FIN 1012

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs:	<i>Johannes HAHN</i> kungs, Eiropas Komisijas loceklis
Saņemšanas datums:	2023. gada 11. oktobris
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes priekšsēdētāja <i>Esperanza SAMBLAS</i>
Temats:	Priekšlikums apropriāciju pārvietojumam Nr. DEC 17/2023 2023. gada vispārējā budžeta III iedaļā – Komisija

Pielikumā ir pievienots dokuments DEC 17/2023.

Pielikumā: DEC 17/2023



BRISELĒ, 11/10/2023

VISPĀRĒJAIS BUDŽETS – 2023. GADS
III IEDAĻA – KOMISIJA. 20., 06. SADAĻA

APROPRIĀCIJU PĀRVIETOJUMS Nr. **DEC 17/2023**

PĀRVIETOJUMS NO ŠĀDĀM POZĪCIJĀM:

20 01. **NODAĻA.** Locekļi, ierēdņi un pagaidu darbinieki

20 01 02 01. POSTENIS. Atlīdzība un pabalsti – Galvenais birojs un pārstāvniecības	Nedif.	-900 000,00
--	--------	-------------

20 01 02 03. POSTENIS. Atlīdzība un pabalsti – Savienības delegācijas	Nedif.	-5 100 000,00
---	--------	---------------

20 02. **NODAĻA.** Citi darbinieki un izdevumi saistībā ar personām

20 02 01 01. POSTENIS. Līgumdarbinieki	Nedif.	-10 100 000,00
--	--------	----------------

20 02 06 02. POSTENIS. Sanāksmju, ekspertu grupu un konferenču izdevumi	Nedif.	-1 300 000,00
---	--------	---------------

PĀRVIETOJUMS UZ ŠĀDĀM POZĪCIJĀM:

20 03. **NODAĻA.** Administratīvās darbības izdevumi

20 03 02 02. POSTENIS. Ar ēkām saistītie izdevumi	Nedif.	11 450 000,00
---	--------	---------------

20 03 08 03. POSTENIS. Informācijas iegāde	Nedif.	1 400 000,00
--	--------	--------------

20 03 13 01. POSTENIS. Rakstiskās tulkošanas izdevumi	Nedif.	4 000 000,00
---	--------	--------------

20 03 17. **NODAĻA.** Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF)

06 01 03 01. POSTENIS. Komandējumu un reprezentācijas izdevumi	Nedif.	250 000,00
--	--------	------------

06 01 04 01. POSTENIS. Īre un pirkumi	Nedif.	300 000,00
---------------------------------------	--------	------------

I. SAMAZINĀJUMS

I.1.

a) Pozīcija

20 01 02 01. Atlīdzība un pabalsti – Galvenais birojs un pārstāvniecības

b) Skaitli 27.09.2023.

	Nedif.
1. Apropriācijas budžetā (sākotnējais budžets + BG)	2 444 768 000,00
2. Pārvietojumi	-1 630 000,00
3. Kopējās apropriācijas šim gadam (1+2)	2 443 138 000,00
4. Jau izlietotās apropriācijas	2 414 216 000,00
5. Pieejamās apropriācijas (3-4)	28 922 000,00
6. Ierosinātais samazinājums	900 000,00
7. Kopējās apropriācijas līdz gada beigām (5-6)	28 022 000,00
8. Samazinājums procentos no apropriācijām budžetā (6/1)	0,04 %
9. Samazinājums, kas izteikts kā gada galīgo apropriāciju procentuālā daļa, Finanšu regulas 30. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajai pārvietojumu summai	n.p.

c) Ieņēmumi no atgūšanas (pārnesti no iepriekšējā gada)

	Nedif.
1. Gada sākumā pieejamās apropriācijas	50 505 621,18
2. Apropriācijas, kas pieejamas 27.09.2023.	0,00
3. Izpildes rādītājs [(1-2)/1]	100,00 %

d) Sīki izstrādāts samazinājuma pamatojums

Briselē, Luksemburgā un Komisijas pārstāvniecībās nodarbināto darbinieku algu pozīcijā ir pārpalikums, galvenokārt pateicoties ietaupījumiem, ko 2022. un 2023. gadā radīja ievērojami augstāks darbinieku mainības līmenis, nekā aplēsts. Tas radīja ietaupījumus, kas ļāva Komisijai pilnībā absorbēt ietekmi, ko radīja 2023. gada jūnijā izmaksātā algu starposma korekcija 1,7 % apmērā, bet kas nebija iekļauta 2023. gada budžetā.

I.2.

a) Pozīcija

20 01 02 03. Atlīdzība un pabalsti – Savienības delegācijas

b) Skaitļi 27.09.2023.

	Nedif.
1. Apropriācijas budžetā (sākotnējais budžets + BG)	141 550 000,00
2. Pārvietojumi	0,00
3. Kopējās apropriācijas šim gadam (1+2)	141 550 000,00
4. Jau izlietotās apropriācijas	135 850 000,00
5. Pieejamās apropriācijas (3-4)	5 700 000,00
6. Ierosinātais samazinājums	5 100 000,00
7. Kopējās apropriācijas līdz gada beigām (5-6)	600 000,00
8. Samazinājums procentos no apropriācijām budžetā (6/1)	3,60 %
9. Samazinājums, kas izteikts kā gada galīgo apropriāciju procentuālā daļa, Finanšu regulas 30. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajai pārvietojumu summai	n.p.

c) Ieņēmumi no atgūšanas (pārnesti no iepriekšējā gada)

	Nedif.
1. Gada sākumā pieejamās apropriācijas	341 261,22
2. Apropriācijas, kas pieejamas 27.09.2023.	0,00
3. Izpildes rādītājs [(1-2)/1]	100,00 %

d) Sīki izstrādāts samazinājuma pamatojums

Savienības delegācijās nodarbināto darbinieku algu pozīcijā ir neliels pārpalikums sakarā ar noteiktu vakanto amata vietu skaitu gada laikā, kas saistīts ar darbinieku rotāciju un ar to saistītajiem ietaupījumiem no darbinieku mainības. Radušies ietaupījumi ļāva Komisijai pilnībā absorbēt ietekmi, ko radīja 2023. gada jūnijā izmaksātā algu starpposma korekcija 1,7 % apmērā, bet kas nebija iekļauta 2023. gada budžetā.

I.3.

a) Pozīcija

20 02 01 01. Līgumdarbinieki

b) Skaitļi 27.09.2023.

	Nedif.
1. Apropriācijas budžetā (sākotnējais budžets + BG)	90 929 493,00
2. Pārvietojumi	11 378 080,00
3. Kopējās apropriācijas šim gadam (1+2)	102 307 573,00
4. Jau izlietotās apropriācijas	86 664 097,00
5. Pieejamās apropriācijas (3-4)	15 643 476,00
6. Ierosinātais samazinājums	10 100 000,00
7. Kopējās apropriācijas līdz gada beigām (5-6)	5 543 476,00
8. Samazinājums procentos no apropriācijām budžetā (6/1)	11,11 %
9. Samazinājums, kas izteikts kā gada galīgo apropriāciju procentuālā daļa, Finanšu regulas 30. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajai pārvietojumu summai	n.p.

c) Ieņēmumi no atgūšanas (pārnesti no iepriekšējā gada)

	Nedif.
1. Gada sākumā pieejamās apropriācijas	13 857 292,77
2. Apropriācijas, kas pieejamas 27.09.2023.	0,00
3. Izpildes rādītājs [(1-2)/1]	100,00 %

d) Sīki izstrādāts samazinājuma pamatojums

Ārštata darbinieku budžeta pozīcijā līgumdarbiniekiem Komisijā ir pārpalikums sakarā ar ietaupījumiem, ko radīja ĢD grūtības darbā pieņemšanas procesā, piemēram, pareizo profilu atrašana, kā arī atcelšanas pēdējā brīdī. Visu ĢD vajadzību atkārtota novērtēšana attiecībā uz ārštata darbiniekiem liecina, ka ir iespējams pārvietot apropriācijas uz jomām, kurās nepieciešams palielinājums.

I.4.

a) Pozīcija

20 02 06 02. Sanāksmju, ekspertu grupu un konferenču izdevumi

b) Skaitļi 27.09.2023.

	Nedif.
1. Apropriācijas budžetā (sākotnējais budžets + BG)	15 192 000,00
2. Pārvietojumi	-2 916 182,52
3. Kopējās apropriācijas šim gadam (1+2)	12 275 817,48
4. Jau izlietotās apropriācijas	9 183 924,18
5. Pieejamās apropriācijas (3-4)	3 091 893,30
6. Ierosinātais samazinājums	1 300 000,00
7. Kopējās apropriācijas līdz gada beigām (5-6)	1 791 893,30
8. Samazinājums procentos no apropriācijām budžetā (6/1)	8,56 %
9. Samazinājums, kas izteikts kā gada galīgo apropriāciju procentuālā daļa, Finanšu regulas 30. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajai pārvietojumu summai	n.p.

c) Ieņēmumi no atgūšanas (pārnesti no iepriekšējā gada)

	Nedif.
1. Gada sākumā pieejamās apropriācijas	44 907,26
2. Apropriācijas, kas pieejamas 27.09.2023.	9 907,01
3. Izpildes rādītājs [(1-2)/1]	77,94 %

d) Sīki izstrādāts samazinājuma pamatojums

2023. gada budžeta sagatavošanas un pieņemšanas brīdī bija maz noteiktības par to, ar kādu regularitāti pēc Covid-19 uzliesmojuma un ar to saistītajiem ierobežojumiem varētu atsākties sanāksmes un konferences klātienē un/vai hibrīdformātā. Ģenerāldirektorāti ir ievērojami samazinājuši klātienes sanāksmju un konferenču skaitu un ir devuši priekšroku hibrīda risinājumam, kas noveda pie zaļākām un lētākām sanāksmēm.

Šajā budžeta pozīcijā pašreizējā izpilde un prognozes līdz gada beigām paver iespēju veikt pārvietojumu no sanāksmju, ekspertu grupu un konferenču izdevumu pozīcijas uz jomām, kurās nepieciešams palielinājums.

II. PALIELINĀJUMS

II.1.

a) Pozīcija

20 03 02 02. Ar ēkām saistītie izdevumi

b) Skaitļi 27.09.2023.

	Nedif.
1. Apropriācijas budžetā (sākotnējais budžets + BG)	18 297 964,00
2. Pārvietojumi	7 650 000,00
3. Kopējās apropriācijas šim gadam (1+2)	25 947 964,00
4. Jau izlietotās apropriācijas	19 491 255,05
5. Pieejamās apropriācijas (3-4)	6 456 708,95
6. Pieprasītais palielinājums	11 450 000,00
7. Kopējās apropriācijas līdz gada beigām (5+6)	17 906 708,95
8. Palielinājums procentos no apropriācijām budžetā (6/1)	62,58 %
9. Palielinājums, kas izteikts kā gada galīgo apropriāciju procentuālā daļa, Finanšu regulas 30. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajai pārvietojumu summai	n.p.

c) Ieņēmumi no atgūšanas (pārnesti no iepriekšējā gada)

	Nedif.
1. Gada sākumā pieejamās apropriācijas	0,00
2. Apropriācijas, kas pieejamas 27.09.2023.	0,00
3. Izpildes rādītājs [(1-2)/1]	n.p.

d) Sīki izstrādāts palielinājuma pamatojums

2023. gadā kopējais palielinājums, kas nepieciešams, lai segtu izdevumus par enerģiju, ir 13,7 miljoni EUR. Tas ir palielinājums par 163,47 % salīdzinājumā ar finanšu gada apropriācijām. Šis pieauguma rādītājs izriet no līgumslēdzēju noteiktajiem palielinājumiem (jo īpaši attiecībā uz elektroenerģiju un gāzi), kā arī ar Luksemburgas enerģijas tirgus īpašo raksturu, kas ir ļoti nekonkurētspējīgs. Atgādinājums:

- elektroenerģijas vienības cena EUR/MWh, par kuru piegādātājs izrakstījis rēķinu iestādēm Luksemburgā, laikposmā no 2022. līdz 2023. gadam palielinājās par 249 %;
- gāzes vienības cena EUR/MWh, liecina, ka 2023. gadā vidējais gada pieauguma rādītājs salīdzinājumā ar 2022. gadu ir 128 %.

Šī kopējā palielinājuma vajadzība 13,7 miljonu EUR apmērā ir daļēji segta ar Komisijas autonomi pārvietojumiem 2,2 miljonu EUR apmērā. Tāpēc tiek ierosināts apropriācijas palielināt vēl par 11,5 miljoniem EUR.

Ar ēkām saistīto izmaksu pieaugums līdz šim ir segts, uz laiku piešķirot apropriācijas no citām budžeta pozīcijām, lai nodrošinātu enerģijas rēķinu regulāru apmaksu. Tāpēc daļa no ierosinātā palielinājuma (5,5 miljoni EUR) būs jāatgriež izcelsmes budžeta pozīcijās, kur šīs apropriācijas ir vajadzīgas izdevumiem, kas plānoti līdz gada beigām (4 miljoni EUR izdevumiem, kas saistīti ar ēkām Briselē, un 1,5 miljoni EUR darbības izmaksām Infrastruktūras birojam Luksemburgā).

II.2.

a) Pozīcija

20 03 08 03. Informācijas iegāde

b) Skaitli 27.09.2023.

	Nedif.
1. Apropriācijas budžetā (sākotnējais budžets + BG)	2 365 000,00
2. Pārvietojumi	-18 271,34
3. Kopējās apropriācijas šim gadam (1+2)	2 346 728,66
4. Jau izlietotās apropriācijas	2 011 273,33
5. Pieejamās apropriācijas (3-4)	335 455,33
6. Pieprasītais palielinājums	1 400 000,00
7. Kopējās apropriācijas līdz gada beigām (5+6)	1 735 455,33
8. Palielinājums procentos no apropriācijām budžetā (6/1)	59,20 %
9. Palielinājums, kas izteikts kā gada galīgo apropriāciju procentuālā daļa, Finanšu regulas 30. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajai pārvietojumu summai	n.p.

c) Ieņēmumi no atgūšanas (pārnesti no iepriekšējā gada)

	Nedif.
1. Gada sākumā pieejamās apropriācijas	270,35
2. Apropriācijas, kas pieejamas 27.09.2023.	270,35
3. Izpildes rādītājs [(1-2)/1]	0,00 %

d) Sīki izstrādāts palielinājuma pamatojums

Ar instrumentu *NextGenerationEU* saistītie uzdevumi un pienākumi ir palielinājuši vajadzību iegādāties finanšu informāciju iepriekšējas prognozēšanas un riska pārvaldības nolūkā. Šis ar piekļuvi finanšu informācijas datubāzēm saistīto izmaksu palielinājums jau ir atspoguļots 2024. gada budžeta projektā, un kopējā summa budžeta pozīcijā ir 3,7 miljoni EUR. Tomēr jau ir jāpalielina 2023. gadā pieejamā summa, lai sasniegtu līdzvērtīgu līmeni.

II.3.

a) Pozīcija

20 03 13 01. Rakstiskās tulkošanas izdevumi

b) Skaitli 27.09.2023.

	Nedif.
1. Apropriācijas budžetā (sākotnējais budžets + BG)	13 000 000,00
2. Pārvietojumi	3 000 000,00
3. Kopējās apropriācijas šim gadam (1+2)	16 000 000,00
4. Jau izlietotās apropriācijas	16 000 000,00
5. Pieejamās apropriācijas (3-4)	0,00
6. Pieprasītais palielinājums	4 000 000,00
7. Kopējās apropriācijas līdz gada beigām (5+6)	4 000 000,00
8. Palielinājums procentos no apropriācijām budžetā (6/1)	30,77 %
9. Palielinājums, kas izteikts kā gada galīgo apropriāciju procentuālā daļa, Finanšu regulas 30. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajai pārvietojumu summai	n.p.

c) Ieņēmumi no atgūšanas (pārnesti no iepriekšējā gada)

	Nedif.
1. Gada sākumā pieejamās apropriācijas	2 000,00
2. Apropriācijas, kas pieejamas 27.09.2023.	0,00
3. Izpildes rādītājs [(1-2)/1]	100,00 %

d) Sīki izstrādāts palielinājuma pamatojums

Komisijas tulkošanas dienestam bija jāpielāgo tā tulkošanas prognoze līdz 2,6 miljoniem lappušu 2023. gadam. Tulkojumus galvenokārt veic Komisijas darbinieki – tulkotāji, kuri jau ir pilnībā noslogoti, – papildus tam tulkošanas darbi tiek nosūtīti ārvalsts pakalpojuma. Komisija prognozē, ka aptuveni 1,6 miljoni lappušu (61 %) no kopējā tulkojamo lappušu skaita tiks tulkoti iekšēji un tikai 39 % tiks tulkoti, izmantojot ārvalsts pakalpojumu. Tomēr Komisija pašlaik saskaras ar ārvalsts pakalpojumu cenu pieaugumu par 8 % papildus jau paredzētajam 2 % pieaugumam. Rezultātā ārējo tulkojumu cenas kopumā pieaug par 10 %, ņemot vērā automātisku pielāgošanu pieaugošajam inflācijas līmenim.

Pašlaik notiek apjomīgu dokumentu tulkošana, un ir gaidāmi jauni pieprasījumi, piemēram, Eiropas pusgada rudens pakete un dažādi apjomīgi tirdzniecības nolīgumi un īstenošanas akti. Ārkārtējā darba slodze ir jāskata saistībā ar gaidāmo tradicionālo tulkošanas pieprasījuma maksimumu rudenī, ko pastiprina tas, ka 2023. gads ir pēdējais pilnais šīs Komisijas pilnvaru gads. Pašreizējās apropriācijas rakstiskās tulkošanas ārvalsts pakalpojumam nav pietiekamas, lai segtu izdevumus, kas paredzēti 2023. gadam, un tam nepieciešams palielinājums 4 miljonu EUR apmērā ārējās tulkošanas budžeta pozīcijā.

Izmaksu pieaugums līdz šim ir segts, uz laiku piešķirot apropriācijas no citām budžeta pozīcijām. Šīs apropriācijas būs jāatgriež to izcelsmes budžeta pozīcijās, kur tās būs vajadzīgas izdevumiem, kas plānoti līdz gada beigām, kopsummā par 3 miljoniem EUR (1 miljons EUR izdevumiem saistībā ar ēkām Briselē un 2 miljoni EUR mutiskās tulkošanas budžeta pozīcijai).

II.4.

a) Pozīcija

06 01 03 01. Komandējumu un reprezentācijas izdevumi

b) Skaitli 27.09.2023.

	Nedif.
1. Apropriācijas budžetā (sākotnējais budžets + BG)	840 400,00
2. Pārvietojumi	150 000,00
3. Kopējās apropriācijas šim gadam (1+2)	990 400,00
4. Jau izlietotās apropriācijas	975 000,00
5. Pieejamās apropriācijas (3-4)	15 400,00
6. Pieprasītais palielinājums	250 000,00
7. Kopējās apropriācijas līdz gada beigām (5+6)	265 400,00
8. Palielinājums procentos no apropriācijām budžetā (6/1)	29,75 %
9. Palielinājums, kas izteikts kā gada galīgo apropriāciju procentuālā daļa, Finanšu regulas 30. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajai pārvietojumu summai	n.p.

c) Ieņēmumi no atgūšanas (pārnesti no iepriekšējā gada)

	Nedif.
1. Gada sākumā pieejamās apropriācijas	176,25
2. Apropriācijas, kas pieejamas 27.09.2023.	176,25
3. Izpildes rādītājs [(1-2)/1]	0,00 %

d) Sīki izstrādāts palielinājuma pamatojums

Ir jāpalielina Eiropas Biroja krāpšanas apkarošanai (OLAF) komandējumu budžets, jo īpaši saistībā ar izmeklēšanām. Apmeklējumi uz vietas un pārbaudes uz vietas ir būtiski instrumenti un paņēmieni cīņā pret krāpšanu un pārkāpumiem.

II.5.

a) Pozīcija

06 01 04 01. Īre un pirkumi

b) Skaitli 27.09.2023.

	Nedif.
1. Apropriācijas budžetā (sākotnējais budžets + BG)	5 696 000,00
2. Pārvietojumi	321 396,30
3. Kopējās apropriācijas šim gadam (1+2)	6 017 396,30
4. Jau izlietotās apropriācijas	6 017 396,30
5. Pieejamās apropriācijas (3-4)	0,00
6. Pieprasītais palielinājums	300 000,00
7. Kopējās apropriācijas līdz gada beigām (5+6)	300 000,00
8. Palielinājums procentos no apropriācijām budžetā (6/1)	5,27 %
9. Palielinājums, kas izteikts kā gada galīgo apropriāciju procentuālā daļa, Finanšu regulas 30. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajai pārvietojumu summai	n.p.

c) Ieņēmumi no atgūšanas (pārnesti no iepriekšējā gada)

	Nedif.
1. Gada sākumā pieejamās apropriācijas	0,00
2. Apropriācijas, kas pieejamas 27.09.2023.	0,00
3. Izpildes rādītājs [(1-2)/1]	n.p.

d) Sīki izstrādāts palielinājuma pamatojums

Indeksācijas (+ 10 %) dēļ Eiropas Birojam krāpšanas apkarošanai šogad ir bijis ārkārtīgi liels īres izmaksu pieaugums. Negaidīto pieauguma apmēru nevarēja paredzēt 2023. gada budžeta plānošanā, tāpēc ir nepieciešams palielinājums 0,3 miljonu EUR apmērā.